雲高華

華新書局

最新漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
屋塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元
關山月 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊金戈著 七元
花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
夢河異俠傳全十六冊唐斐五元六
劍氣蓋山河全十四冊高峰四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿湖著三元
天門女俠傳全六冊賀鼎著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 全十冊 倪匡著 五元六毛
劍連祁 全五冊 杜光庭著 五二元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平波著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交牛活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子寧等著三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客餐廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水甑。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式白壹十五元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓租房屋建築租務▶

伍澤濂　許杏欽

㈠西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)

㈡非沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㈢抵買小梢文 佐治街新建四組華麗梢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㈣七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㈤四睡房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。瓦價壹萬式千式百元。(馬國良)

㈥商業樓 樓下四間舖位。樓上五組梢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㈦有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㈧近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士街半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㈨西區高尚梢文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㈩新建梢文多間 在興建中梢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，牛意新盤出售。價錢各有不同。備胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

中華總會館歡迎難民 鍾天賜報告逃亡經過

雲訊。全加中華總會館。昨(廿)日下午八時。在該總會館大禮堂。特設盛大茶會。歡迎第三批大陸逃港來加難胞。計參加僑團代表及僑胞。和總領館全體職員。及各報編輯。記者。暨該總會館職員等。均熱烈參加。整個禮堂。座爲之滿。連站立兩邊街傍聆聽之僑胞。凡數百人。熱鬧一片。盛況空前。

歡迎大會。由該總會館文書主任陳濟民主持秩序。首向中華民國國旗行三鞠躬禮後。旋由外交主比黃堃俠。介紹全体難胞與衆相見。即由主席林西屏。致歡迎辭。隨請王總領事孟顯致辭。繼請難胞代表鍾天賜。報告大陸慘狀。及逃出鐵幕投奔自由。和申請來加經過。獲得全場熱烈掌聲。殿由黃常委伯猷答謝。即行開始茶會。個別交談。一片「恭喜」之聲。有些僑胞對大陸慘狀。(每月式兩油。每年四兩肉)。曾一再詢問。均由各該難胞。作現身說法。一一予以詳細答復。直至十時十分。始行結束。

該批難胞。對總會館之盛大歡迎。及執事林西屏。黃堃俠。陳濟民諸位。親駕專車迎送。深表感謝。

聖方濟學校招生訊

雲訊。本埠天主教華人教務處主辦之聖方濟英文小學。由幼稚園起至第八班止。全部之師資與設備。皆符合本省教育部一切之規定。經准立案。與政府公立學校無異。故在本校畢業之學生持有文憑者。可直升中學。全無問題。

又每天在英文課程後。强迫修習中文一小時。使我僑胞弟子。在吸收西洋文化之餘。保存光華之祖國文化。在本校任教中文之教職員。已有兩位被邀請返台灣作暑期研習。定於九月初飛返雲埠。以備準時開學任教。

凡欲報名入學者。請逕向華人教務處主任周若漁神父接洽。而離校較遠。而其居住範圍由緬街而上不在式十五街之外及向東而行。不超過域多利街者。有校車接送。車費以距離遠近而定。學位不多。請早日報名。以免額滿見遺。

又英文成人夜校。將於九月初照常上課云。每晚由七時半起至八時三刻云

兩名誠寔兄妹 不貪遺金可嘉

雲訊。一名十式歲安女孩及她哥哥十四歲阿力氏。只有三圓在袋中赴展覽會。可是彼等在街邊却找到一袋有式百十四圓之現欵。彼等却毫無猶疑地。立刻將現欵交給警察。

當彼等在展覽會之時。阿力氏玩「兵高」時。獲得一盞灯。

彼等之養父母謂。此係彼等誠實之報酬。證對阿力比較現欵爲重要。因爲此係他第一次獲得之獎品。

太平洋展覽會秩序表

八月廿二日。婦女及家庭工藝日。
上午九時。牲畜評判—美館。
上午十時。可口可樂舉辦之「滾木球戲」比賽—滾木球館。
十一時。小孩遊戲開放—CHEK
傳真召。
下午一時。自由木材表演—滾木球館。
下午二時。自由電影開放—卑詩館
下午三時。西方時裝電影開放—卑詩館。
四時。自由電影。卑詩館。
四時十五分。賽馬。
六時十五分 拍拉蒙音樂學校表演。露天禮堂。
七時二十時。南西比音樂會。露天禮堂。
單車比賽—卑詩館。
八時十五分。加騎警表演—帝國運動場。
八時廿時。職業摔角。
十時卅分。陳別館關門。

卑詩省上週末 車失事死八人

上週末。卑詩省有八名人民。在省內汽車失事死亡。而另外兩名則在美國華盛頓州失事死亡。其中四名係一家五人中四名死亡。

密頓家係居住希尼鎮。而於星期六日下午大雨滂沱之時。在尼順鎮外十里與人相撞。夫婦及兩名兒女當場死亡。他之車有本汝比與另一車相撞而死亡。只餘一名六歲之女孩舍路李密頓生還。

廿一歲之史密比 在屋烈珠橋通美之公路上。她所乘之車與一輛行動甚慢之貨車撞去而死亡。

羅連斯夫婦在華盛頓撞車。兩人均死亡。

渡溪僑寓所慶祝 三十七週年紀念

域多利訊。渡溪僑寓所。昨日午后二時。舉行第三十七週年紀念典禮。該鄉鄉僑極形熱烈參加。儀式從簡。首由主席雷宜可宣佈開會旨趣。暨吾人別離鄉井。栖遲海外。應精誠團結起來。聯絡鄉情之誼。尤其鄉中慈善事業。在求相輔相成。思始克成其終。數十年於茲。才敢稍懈。語畢。全場報以熱烈掌聲。該日六時。設筵竹園酒家暢飲。筵開四席。慶會筵前。把酒言歡。萬里他鄉。[illegible]結蓋。飲至八時。始盡歡而散席。

雲埠民治黨支部通告

通告一：查夏曆吉月廿五日。(即公元八月廿四日)。乃我洪門先烈 五祖在龍虎山升旗起義。復國運動之辰。本支部謹於該日正午。召開大會。舉行紀念。請各叔父昆仲。男女黨員。依時踴躍參加。以紀豐功。而重大典。是爲至盼。

通告二：爲慶祝我洪門五祖誕辰之盛典。趁各黨員工餘之暇。定期於八月廿六日下午六時。假座桃園酒家。舉行聯歡宴會。屆時請我男女黨員。預早報名參加爲要。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓

中華民國五十一年八月十五日

中國洪門民治黨駐加總支部通告

中華民國五十一年八月十五日

主委王華進
秘書陳文彬

中國洪門民治黨駐加總支部 暨 洪門各級機關

爲通告事：查夏曆吉月廿五日(即公元八月廿四日)。廼本黨先烈 五祖在龍虎山起義。抗拒滿清暴政。推動民族革命。建立民國之基石。爲豐功偉績起見。故本黨規定之爲紀念日。仰我全加各級黨部暨洪門各級機關。請於該日高懸黨旗及開會紀念。以重大典。而誌追崇。特此通告。希爲知照。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加各級黨部 暨 洪門各級機關

樂觀社
壹點開戲 八月廿六日 在達雲戲院 一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

六點又映 新馬仔 芙蓉麗 鄭碧影
兩點卅分 又 八點十分 羅艷卿 新馬仔 劉克宣
發達記 戇駙馬

四點廿分 獨映一場 全部七彩
小狀元
馮寶寶 白玉堂 鳳凰女

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業 新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩收價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋 隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廚間地毡廚房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館 喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘九取價壹萬五千元可充銀期欲營勛業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

梧桐葉落 又是中秋

月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高

特製 花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精

埠號 秘詩賚路蔡根遂 根旋 立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

最新英語想理的中美周5會話片唱

卅三轉全套三片片質不碎
發售伊始特價僅售十五元

一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專爲東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最爲完善。
一、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
一、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
一、本片放映小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚册，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。

樑橋的者讀，者作，家版出自
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲
十寸三十三轉長壽慢片

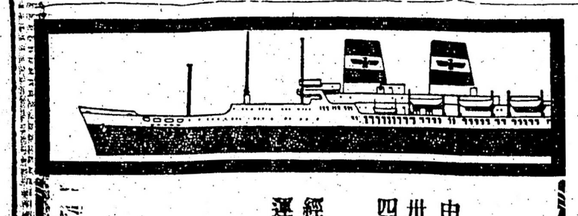
(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只
㈠開場音樂。㈡放牛山歌。㈢胡笛相思。㈣村女買酒。㈤牧童指路。㈥打情罵俏。㈦巧唱對聯。㈧滾蓮花。㈨牧野情歌。㈩哥情妹意。㈪終場音樂。

(二)「呂布與貂嬋」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㈠貂嬋拜月。㈡王允設計。㈢呂布窺粧。㈣宴會。㈤貂嬋訴苦。㈥呂布憶美。㈦貂嬋勸忠。㈧呂布刺卓。㈨貂嬋呂布結合。

(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只
㈠劉海遇仙(上下)。㈡九蓮仙舞。㈢砍樵。㈣失珠。㈤許婚。㈥夫妻訴別。㈦思念。

粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着冇皮柴。壹只鄭君棉，衞翠珠，朱老丁唱

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備 每只特價四元



總統船的新貢獻
減一低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日
由香港往舊金山船期
威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿式日
QUON ON COMPANY LTD.,
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理雲哥華均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司